

Motion to update Rule 8.2 in Spanish version of RoP to conform with wording of Rule 8.2 in English version of RoP by Dev Anand Teelucksingh

Motion to update Rule 8.2 in Spanish version of RoP to conform with wording of Rule 8.2 in English version of RoP

Whereas, Rule 8.2 in the English version of LACRALO's Rules of Procedure (RoP) says

"8.2 An appeal may be made against the ruling of the presiding officer. Such an appeal shall be put to the vote immediately and the presiding officer's ruling shall stand, unless overruled by a simple majority of the ALS present and voting."

and Rule 8.2 in the Spanish version of LACRALO's RoP says

"8.2 La decisión del Presidente de la sesión puede apelarse. Dicha apelación se someterá inmediatamente a votación, y la decisión del Presidente prevalecerá, a menos que la mayoría de las delegaciones presentes voten en contra de la decisión del oficial."

we propose that the wording of Rule 8.2 in Spanish conform to the wording of Rule 8.2 in English by replacing "mayoría" with "mayoría simple". Rule 8.2 in Spanish will read:

"8.2 La decisión del Presidente de la sesión puede apelarse. Dicha apelación se someterá inmediatamente a votación, y la decisión del Presidente prevalecerá, a menos que la mayoría simple de las delegaciones presentes voten en contra de la decisión del oficial."

Moción para actualizar la Regla 8.2 de la versión en español de las RoP para ajustarse al texto de la Regla 8.2 de la versión de las RoP en inglés

Visto y considerando que, la Regla 8.2 de la versión en inglés de las RoP de LACRALO establece:

"8.2 An appeal may be made against the ruling of the presiding officer. Such an appeal shall be put to the vote immediately and the presiding officer's ruling shall stand, unless overruled by a simple majority of the ALS present and voting."

[8.2 Se podrá apelar contra la decisión del funcionario que presida. Dicha apelación será inmediatamente sometida a votación y la decisión del funcionario que presida prevalecerá a menos que la misma sea revocada por una mayoría simple de las ALS presentes y con derecho a voto.]

y la Regla 8.2 de la versión en español de las RoP de LACRALO establece:

"8.2 La decisión del Presidente de la sesión puede apelarse. Dicha apelación se someterá inmediatamente a votación, y la decisión del Presidente prevalecerá, a menos que la mayoría de las delegaciones presentes voten en contra de la decisión del oficial."

proponemos que la redacción de la Regla 8.2 en español se ajuste a la redacción de la Regla 8.2 en inglés, mediante la sustitución de "mayoría" por "mayoría simple". La redacción de la Regla 8.2 en español entonces será:

"8.2 La decisión del Presidente de la sesión puede apelarse. Dicha apelación se someterá inmediatamente a votación, y la decisión del Presidente prevalecerá, a menos que la mayoría simple de las delegaciones presentes voten en contra de la decisión del oficial."
